

**Zeitschrift:** Gehörlosen-Zeitung für die deutschsprachige Schweiz  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 69 (1975)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Sportecke

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 03.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SGSV — Abteilung Fussball

### Länderspiel Spanien—Schweiz auf 26. Juli 1975 vorverschoben!

An der Spielersitzung vom 31. Mai 1975 in Aarau musste bekanntgegeben werden: Spanien will das Länderspiel Spanien—Schweiz anstatt am 17. August schon am 26. Juli durchführen. Unsere Spieler sind bereit, am 26. Juli in Gijon (Nordspanien) anzutreten. Unsere Pläne müssen nun geändert werden. Unter anderem auch der *Reiseplan* (provisorisches Programm):

Wir fliegen am 24. Juli 1975 mit der Kursmaschine der spanischen Fluggesellschaft IBERIA von Kloten über Madrid nach Oviedo und fahren von dort mit dem Bus nach Gijon, wo neben dem Ländertreffen für die Gehörlosen noch andere sportliche und festliche Veranstaltungen stattfinden.

#### Donnerstag, 24. Juli:

15.45 Uhr Abflug in Kloten  
16.45 Uhr Landung in Madrid  
20.05 Uhr Weiterflug nach Oviedo  
21.05 Uhr Landung in Oviedo und Fahrt mit Bus nach Gijon ans Meer; Zimmerbezug.

#### Freitag, 25. Juli:

Zur freien Verfügung.

#### Samstag, 26. Juli:

Länderspiel Spanien—Schweiz.

#### Sonntag, 27. Juli:

Zur freien Verfügung.

#### Montag, 28. Juli:

09.20 Uhr Abflug in Oviedo mit IBERIA  
10.15 Uhr Landung in Madrid  
13.50 Uhr Weiterflug nach Zürich-Kloten  
14.47 Uhr Landung in Zürich-Kloten.

Pauschalpreis pro Person: Fr. 795.—

Leistungen: In diesem Preis sind inbegriffen:

- Flug von Zürich-Kloten nach Oviedo und retour in Touristenklasse mit linienmässiger Kursmaschine der IBERIA
- Transfer mit Bus von Oviedo nach Gijon und zurück
- 3 Uebernachtungen in Mittelklasshotel, Basis Doppelzimmer mit Dusche, Frühstück (Service und Taxen inbegriffen). Mindestbeteiligung 20 Personen.

Schlachtenbummler sind herzlich eingeladen, um «Hopp Schwyz» zu rufen!

Anmeldeschluss: 21. Juni 1975.

Anmeldungen sind zu richten an:

Heinz von Arx, Mattenstrasse 27, 4657 Duliken (Telefon 062 35 34 48).

Für die Abt. Fussball: Werner Gnos

#### Erstes Trainingsspiel der Nationalmannschaft

Das erste Trainingsspiel im Anschluss an die Spielerversammlung gegen Aarau Senioren musste bei strömendem Regen durchgeführt werden. Es endete mit einem 8:3 (4:3)-Sieg der Gehörlosen. Es spielten: Brunner (ZH), Perollaz (ZH), T. Läubli (ZH), Ulrich (ZH), Jassniker (SG), Oehri (SG), die Zwillinge J. und G. Piotten (GE), R. Läubli (ZH), Galmarini (BS), Schneider (SO), Faustinelli (VS) und Schmid (ZH).

Torschützen: J. Piotten (1), G. Piotten (2), R. Läubli (3) und Galmarini (2).

Letztes Jahr haben die Gehörlosen gegen den gleichen Gegner 1:6 verloren. Wir hoffen, dass unsere «Nati» noch weitere Siege feiern darf, um mit Freude und gestärktem Selbstvertrauen zum Länderspiel in Gijon antreten zu können. wg

## 2. Gehörlosen-Fussball-Turnier

Am Samstag, 21. Juni 1975, auf dem Sportplatz der Freizeitanlage «Swissair» zwischen Kloten und Bassersdorf. Von 8 Uhr bis 17.30 Uhr.

Bei jeder Witterung! Restaurant unter dem Dach.

*Tip für Familie:* Kinderspielplatz ist vorhanden. Dort hat es ein Sandbecken, zwei Schaukeln und eine Rutschbahn.

Der Wald ist in der Nähe weg von der Strasse, ausgezeichnet zum Spazieren. Dort gibt es auch einen «VITA-Parcours».

Herzlich willkommen!

## Torschiessen-Wettbewerb

Eventuell Damen-Fussball-Plausch.

Bis jetzt sind 7 Mannschaften angemeldet, nämlich:

1. Lausanne
2. Basel
3. Chur/St. Gallen
4. Genf
5. Bern
6. Zürich I
7. Zürich II
8. ....

Wer sich auch gerne sportlich betätigen möchte, kommt zum Kameradschaftstreffen im Restaurant neben dem Fussballplatz. Dort findet die Preisverteilung statt.

### SPIELPLAN

Gruppe 1	Gruppe 2	Resultat
Gegner gesucht Bern Zürich I Genf	Basel Lausanne Chur/St. Gallen Zürich II	
Zeit: 2 mal 20 Minuten		
8.00—8.45 Uhr Genf — Bern		:
8.50—9.35 Uhr Basel — Lausanne		:
9.40—10.25 Uhr — Genf		:
10.30—11.15 Uhr Zürich II — Basel		:
11.20—12.05 Uhr Genf — Zürich I		:
12.10—12.55 Uhr Basel — Chur/St. Gallen		:
8.00—8.45 Uhr Zürich I —		:
8.50—9.35 Uhr Chur/St. Gallen — Zürich II		:
9.40—10.25 Uhr Bern — Zürich I		:
10.30—11.15 Uhr Lausanne — Chur/St. Gallen		:

11.20—12.05 Uhr Bern —		:
12.10—12.55 Uhr Lausanne — Zürich II		:

### Finalspiele

Gruppe 1	Gruppe 2	Resultat
14.00—14.45 Uhr 3. Rang .....	3. Rang .....	:
14.50—15.35 Uhr 1. Rang .....	1. Rang .....	:
15.40—16.25 Uhr 4. Rang .....	3. Rang .....	:
16.30—17.15 Uhr 1. Rang .....	2. Rang .....	:
14.00—14.45 Uhr 4. Rang .....	4. Rang .....	:
14.50—15.35 Uhr 2. Rang .....	2. Rang .....	:
15.40—16.25 Uhr 3. Rang .....	4. Rang .....	:
16.30—17.15 Uhr 2. Rang .....	1. Rang .....	:

Es wird um den von «Max Zwahlen, Dübendorf» gestifteten Wanderpreis gekämpft. Ein Matchball ist als Fairnesspreis gedacht, deshalb sollen alle Mannschaften möglichst fair spielen.

Neu! Ein schöner Wanderpreis für die beste Gästemannschaft, gestiftet vom «Gehörlosen-Sportverein Zürich».

Der Gehörlosen-Sportverein Zürich heisst alle herzlich willkommen!

Organisationskomitee  
Gehörlosen-Sportverein Zürich

## Handball: Dreiländerkampf

Der Dreiländerkampf Italien—Deutschland—Schweiz wird am 6. September 1975 in Baden durchgeführt. — Genaues Programm wird noch bekanntgegeben. Wir Handballer hoffen, dass viele gehörlose Sportkameraden und Freunde des Gehörlosensports als Zuschauer nach Baden kommen werden. Das ist für uns eine wertvolle sportliche Unterstützung.

### Eine besondere Bitte:

Wir sind auch sehr froh um jede finanzielle Unterstützung. Auch wir Handballer haben immer viele persönliche Auslagen, wenn wir zum Beispiel zu Trainingsspielen irgendwo in der Schweiz zusammenkommen müssen. So ist auch der Dreiländerkampf mit grossen Ausgaben verbunden. Wir suchen deshalb freundliche Gönner, die uns etwas spenden oder gar einen Preis stiften. — Jede Gabe ist sehr willkommen, und wir danken im voraus schon dafür. Gaben nehmen gerne entgegen der Obmann Kari Schmid oder der Kassier Hansmartin Keller, Schlösslisteg 3, 8200 Schaffhausen. Am einfachsten ist die Ueberweisung auf unser Postcheckkonto: Schweiz. Gehörlosen-Sportverband, Abteilung Handball, Schaffhausen, Postcheckkonto 82-234.

## 12. Schweizerische Gehörlosen- Korbballmeisterschaft in St. Gallen

Der Gehörlosen-Sportklub St. Gallen ist wieder Schweizer Meister geworden. Die Teilnehmer heissen Jost Heini, Stössel Hans, Keller Hansmartin, Zimmermann Rolf, Bivetti Rudolf, Rinderer Clemens und Hax Heinrich.

St. Gallen I—St. Gallen II 16:3; Chur—Zürich 7:8; Solothurn—Basel 7:1; Chur—St. Gallen II 10:5; Basel—St. Gallen I 3:13; Solothurn—Zürich 7:10; Chur—St. Gallen I 5:6; Zürich—St. Gallen II 11:6; Basel gegen St. Gallen II 5:8; St. Gallen I—Solothurn 15:5; Chur—Solothurn 5:6; Basel—Zürich 8:16; Solothurn—St. Gallen 7:8; Chur—Basel 22:1; St. Gallen I—Zürich 8:7.

1. St. Gallen I	5 Spiele	10 Pkt.	52:18
2. Zürich	5 Spiele	8 Pkt.	52:30
3. Chur	5 Spiele	4 Pkt.	49:26
4. Solothurn	5 Spiele	4 Pkt.	32:39
5. St. Gallen II	5 Spiele	4 Pkt.	30:49
6. Basel	5 Spiele	0 Pkt.	18:66

*Fairnesspreis:* Gehörlosen-Sportklub Sankt Gallen.

### Bitte neue Adresse des Redaktors beachten!

Immer noch erhält der Redaktor Postsendungen an die alte Adresse:  
Die neue Adresse heisst:  
*Schneebergstrasse 36, 9000 St. Gallen.*

Schweizerische Taubstummenbibliothek (Fachbibliothek): Bibliothekarin: Hedy Bachofen, Lehrerin, Kantonale Sprachheilschule, 3653 Münsingen. Kantonale Sprachheilschule, 3653 Münsingen. Präsident: Dr. Schwab, Leiter, Kantonale Sprachheilschule, 3653 Münsingen. Weg 20, 4144 Arlesheim. Dr. Schwab, Leiter, Kantonale Sprachheilschule, 3653 Münsingen. Weg 20, 4144 Arlesheim. Präsident: Jean Brielmann, Leiter des Oeuvres, 2692 Courgenay. Schweizerischer Gehörlosen-Sportverband. Präsident: Ernst Ledermann, Eggacker 9, 3053 Münchenbuchsee. — Schweizerische Vereinigung gehörloser Motorfahrer: Präsident: René Amrein, Langensandstrasse 75, 6005 Luzern. — Beratungs- und Fürsorgestellen für Taubstumme: Basel: Sochnstrasse 13, Tel. 061 25 35 84; Bern: Mühle- mattstrasse 47, Tel. 031 45 26 54; Luzern: Zentral- strasse 28, Tel. 041 22 04 04; St. Gallen: Oberer Graben 11, Tel. 071 22 83 53; Zürich: Oerlikoner- strasse 98, Tel. 01 46 64 41. In anderen Kantonen Beratungs- und Fürsorgestellen. Pro Infirmis oder Stellen der Gebrechlichenhilfe.

Gehörlosen-Zeitung. Herausgeber: Schweiz. Verband für Taubstumme- und Gehörlosenhilfe, Bern. Redaktion: Münsterrasse 15, Besen, Telefon 44 10 26. Erscheint am 1. Schweizerstag. Redaktion: Alfred Roth, Schneebergstrasse 36, 9000 St. Gallen. Tel. 071 22 73 44. Verwaltung: Ernst Wenger, Postfach 52, 3110 Münsingen. Tel. Ge- schäft: 031 92 23 11, privat 031 92 15 92. — Druck und Spedition: AG Buchdruckerei B. Fischer, 3110 Münsingen. — Abonnementspreis: Fr. 11.— für das halbe Jahr, Fr. 20.— für das ganze Jahr, Ausland Fr. 22.—, Postcheck-Nr. 30-35953 Bern. — Gewerbeschule für Gehörlose: Fachklassen und Klassen für allgemein bildenden Unterricht in Bern, Luzern, St. Gallen und Zürich. Schullei- tung: H. R. Walthar, Postfach 71, 8708 Männel- dorf. Sekretariat: L. Grassi, Oerlikonerstrasse 98, 8057 Zürich, Tel. 01 46 53 97. — Gehörlosenseelsorge: Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Gehörlosen- seelsorge, Präsident: Pfarrer E. Kolb, Oerliko- nerstrasse 98, 8057 Zürich, Telefon 01 46 90 80. —

## 1. Europa-Meisterschaften im Tennis

vom 26. Juli bis 3. August 1975 in Paris.

Auf vielseitigen Wunsch organisieren wir eine gemeinsame Reise nach Paris mit den Tennisspielern aus der Schweiz.

Je mehr Anmeldungen wir erhalten, um so günstiger ist der Preis.

Die Reisevariante ist noch nicht entschieden, da wir beabsichtigen, mit Privatautos zu fahren. Bei genügender Anzahl können wir einen Car organisieren.

Wer sich dafür interessiert, soll sich bitte bis zum 1. Juli bei Ursula Müller, Fischmarkt 13, 4410 Liestal melden.

## Anzeigen

**Basel. Schwimmen:** Jeden Mittwoch von 15.00 bis 16.00 Uhr in der Schwimmhalle des Claraspitals, Kleinriehenstrasse 79, Basel. Die Beratungsstelle

**Basel-Stadt.** Sonntag, 22. Juni, 14.30 Uhr, Gottesdienst im Spittlerhaus, Socinstrasse 13. Nach dem Gottesdienst Kaffee und Film. W. Sutter

**Bern.** Jugendgruppe: Donnerstag, den 26. Juni, 20.00 Uhr: Zu Gast bei der hörenden Jugendgruppe «Ichthys» der Markus-Gemeinde. Treffpunkt: 20.00 Uhr beim Kirchgemeindehaus Markus. (Wer nicht weiss, wo das ist, kommt um 20.00 Uhr an die Postgasse 56.)

Bastelgruppe: An der Postgasse 56: Voran- zeige: Mittwoch, 27. August, 14.30 bis 17.30 Uhr: Häkeln. Ab Mittwoch, 10. September: Neuer Kurs «Herstellung von Reitpferden für Kinder». Kurskosten pro Nachmittag Fr. 2.50, dazu Materialkosten. (Anmeldung für den September-Kurs bitte bis 15. August an Frau M. Gurtner-Koch, Breitmatt- weg 9, 3123 Belp.)

**Bündner Gehörlosenverein.** Gruppe Ilanz. Statt an einem Sonntag, führen wir zum erstenmal unter der Woche einen kleinen Ausflug durch. Chur—Oberalppass—Andermatt. Abfahrt in Chur am *Mittwoch*, 25. Juni, um 9.06 Uhr, mit der Furka—Oberalp-Bahn. Alle Gehörlosen der Gruppe Ilanz und Angehörige oder Freunde sind herzlich eingeladen.

**Burgdorf.** Sonntag, den 22. Juni, 14.00 Uhr: Kirchgemeindehaus: Abendmahlsgottesdienst, Film, Zvieri.

**Frutigen/Huttwil.** Voranzeige: Gemein- same Tagung «Frutigen besucht Huttwil» am Sonntag, dem 14. September. Autocar ab Adelboden. Gottesdienst in Huttwil. Gemeinsames Mittagessen im Hotel «Mohren». Film und Spiele. Anmeldung nötig an Pfr. Pfister, Postfach 104, 3000 Bern 8.

**Graubünden.** Ausflug und katholischer Gehörlosengottesdienst in *Filisur* um 10.30 Uhr am 29. Juni in der neuen Heilig-Kreuz-Kirche. Nach dem Mittagessen Fahrt nach Alvaneu. Bitte zahlreiche Anmeldungen zum Mittagessen senden nach 7499 Alvaneu Dorf an Pfarrer Cadruvi.

**Grenchen.** Sonntag, den 29. Juni, 10.00 Uhr, Zusammenkunft im Zwinglihaus, Grenchen. R. Kuhn

**Langenthal.** Sonntag, den 29. Juni: Zusammenkunft. Beachte besonderes Programm: 11.00 Uhr im Kirchgemeindehaus: Abendmahlsgottesdienst. Gemeinsames Mittagessen im Tea-room Maag, St.-Urbanstrasse. 14.00 Uhr: Hollenad! Film- und Dias-Vortrag von Herrn Sägesser.

**Olten.** Sonntag, den 29. Juni, 15.00 Uhr: Gottesdienst im Paulus-Kirchgemeindehaus, Olten. R. Kuhn

**Schaffhausen.** Gehörlosenverein. Samstag, den 28. Juni: Letzte Anmeldegelegenheit für den Carausflug nach Davos—Jakobs- horn 20. Juni. Schriftlich an Hans Lehmann, Flurhof 373, 8260 Stein am Rhein. Abfahrt Bushof (hinter SBB Schaffhausen) 6.00 Uhr. Es wartet auf Sie eine Ueberraschung während dieser Fahrt! Jeder Angemeldete bekommt ein Programm! Allen «Passagieren» gute Reise und schönes Wetter wünscht Der Vorstand

**St. Gallen.** Gehörlosen-Sportklub. Erste Quartalsversammlung, Samstag, den 28. Juni 1975, um 19.00 Uhr im Hotel «Ekkehard». Für Aktive ist der Besuch obligatorisch. Anträge und Wünsche sind bis 26. Juni 1975 zu richten an: Gehörlosen-Sportklub St. Gallen, Postfach 223, 9001 St. Gallen. Bitte pünktlich erscheinen. Der Vorstand

**Winterthur.** Sonntag, den 29. Juni, 14.30 Uhr: Reformierter Gottesdienst im Kirchgemeindehaus Liebestrasse 3. Nachher gemeinsamer Imbiss im Erlenhof.

**Zürich.** Sonntag, den 29. Juni, 10.00 Uhr: Reformierter Gottesdienst in der Gehörlosenkirche, Oerlikonerstrasse 98.

## Bildungs- und Ferienkurs für ältere Gehörlose

*Ort:* Bildungszentrum Montcroix, Delsberg (Bern Jura). Das Bildungszentrum verfügt über viele Einzel- und einige Doppelzimmer, eine gute Küche, einen grossen Park usw.

*Zeit:* Mittwoch, 16. Juli, bis Freitag, 25. Juli 1975.

*Kursleitung:* Ein Team von Fachleuten der Gehörlosenhilfe.

*Kosten:* Fr. 250.— für Kost und Logis inkl. Getränke. Dazu kommen noch die Kosten des Ausfluges und des Bahnbilletes (Kollektivbillette ab Luzern und Zürich werden nach Möglichkeit organisiert).

*Anmeldeschluss:* 26. Juni 1975.

*Auskunft und Anmeldung:* CARITAS AARAU, Feerstrasse 8, 5000 Aarau, Telefon 064 22 16 22.

### Adressänderungen

vor dem Umzug dem Verwalter melden:

Verwaltung GZ, Postfach 52, 3110 Münsingen.